EXTRAORDINARY EDITION

The Malta Government Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

11,675] Wednesday, 19th August, 1964 [Price 2d.

ANNO DOMINI 1964 No. II

PROCLAMATION

By His Honour Sir Anthony Joseph Mamo, Officer of the Most Excellent Order of the British Empire; Queen's Counsel; Doctor of Laws; Bachellor of Arts; Governor's Deputy in and over the Island of Malta and its Dependencies; etc., etc.

(L.S)

(Sd.) A. J. MAMO,
Governor's Deputy

WHEREAS by section 2 of the Revenue (Safeguard) Act (Chapter 99) it is provided that whenever notice is given by a Minister to the Clerk of the Legislative Assembly of a Bill having for its object the imposition of a new customs duty or the increase of an existing customs duty, such new duty or increase of duty shall be levied and collected by the Comptroller of Customs as from the day on which a Proclamation is issued to the effect that the said notice has been given;

NOW, THEREFORE, I, ANTHONY JOSEPH MAMO, Knight Bachelor, Officer of the Most Excellent Order of the British Empire, Queen's Counsel, Doctor of Laws, Bachelor of Arts, Governor's Deputy in and over the Island of Malta and its Dependences do hereby proclaim that notice of a Bill entitled an Act to make provision for import duties and other matters incidental thereto and having such object as

ANNO DOMINI 1964 Nru. II

PROKLAMA

Ta' l-Unur Tiegħu Sir Anthony Joseph Mamo, Uffiċjal tal-Wisq Eċċellenti Ordni ta' l-Imperu Britanniku; Queen's Counsel; Duttur tal-Liġi; Baċillier ta' l-Arti; Deputat Gvernatur tal-Gżira ta' Malta u d-Dipendenzi Tagħha; eċċ., eċċ.

(L.S.)

(Iff.) A. J. MAMO,
Deputat Gvernatur

BILLI bl-artikolu 2 ta' l-Att dwar il-Protezzjoni ta' l-Erarju (Kapitolu 99) hemm maħsub illi kull meta jingħata avviż minn Ministru lill-Iskrivan ta' l-l-Assemblea Leġislativa ta' Abbozz ta' Liġi dwar dazju ġdid tad-Dwana jew dwar żieda ta' dazju tad-Dwana li ġa jkun hemm dan id-dazju ġdid jew din iż-żieda ta' dazju għandhom jittieħdu u jinġabru mill-Kontrullur tad-Dwana minn dak in-nhar li tiġi maħruġa Proklama biex tgħarraf li ġie mogħti dak l-avviż;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, ANTHONY JOSEPH MAMO, Kavalier Baċillier, Uffiċjal tal-Wisq Eċċellenti Ordni ta' l-Imperu Britanniku, Queen's Counsel, Duttur tal-Liġi, Baċillier ta' l-Arti, Deputat Gvernatur tal-Gżira ta' Malta u d-Dipendenzi Tagħha qiegħed hawnhekk nipproklama illi avviż ta' Abbozz ta' Liġi msejjaħ Att biex jipprovdi għal dazji ta' importazzjoni u għal ħwejjeġ oħra inċidentali għalihom u li għandu l-iskop kif jingħad

aforesaid has been given by the Minister of Economic Planning and Finance to the Clerk of the Legislative Assembly and that a copy of such Bill has been filed with the Clerk of the Legislative Assembly.

Made at the Palace, Valletta, this 19th day of August, 1964.

By Authority,

G. BORG OLIVIER,
Prime Minister.

GOD SAVE THE QUEEN

hawn fuq ingħata mill-Ministru ta' l-Ippjanar Ekonomiku u Finanzi lill-Iskrivan ta' l-Assemblea Leġislativa u illi kopja ta' dak l-Abbozz ta' liġi ġiet preżentata lill-Iskrivan ta' l-Assemblea Leġislativa.

Maħruġa mill-Palazz, il-Belt Valletta, il-lum id-19 ta' Awissu, 1964.

B'Awtorità,

G. BORG OLIVIER,
Prim Ministru.

ALLA JĦARES LIR-REĠINA

COURT NOTICES — AVVIŻI TAL-QORTI

[336]

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Reġina fit-22 ta' Mejju, 1964, fuq rikors ta' Giuseppa mart Carmelo Scerri, pro et noe et, ġie iffissat il-jum tat-Tlieta, 6 ta' Ottubru, 1964, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ b'liċitazzjoni (li kien ġie ordnat b'sentenza tat-8 ta' April, 1964), li għandu jsir fil-kuritur ta' dawna l-Qrati tal-fond hawn taħt imsemmi li jappartjeni lill Giuseppa mart Carmelo Scerri, l-imsiefra Caterina sive Katy mart Joseph Azzopardi, Angela mart Giovanni Saliba, Anna mart Paolo Abela, aħwa Fenech, Alfredo sive Fredu Saliba u l-assenti Nazzareno Fenech.

L-utili dominju perpetwu tal-fond numri 7 u 8 Sqaq 1, St Mary's Street, Għaxaq, bil-mandra u ġardina ta' xi siegħ u erbgħa kejliet annessi miegħu, soġġett għal £1 17s. 6d. fis-sena ċens perpetwu, stmat li jiswa £313.

F'dina l-liċitazzjoni l-barranin jistgħu joffru wkoll.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Michele Borg Costanzi fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-8 ta' Ottubru, 1959, u konfermata fit-28 ta' Diċembru, 1959, li tinsab fl-atti tas-subasta definita fl-4 ta' April, 1960, mil-Qorti tal-Appell tal-Maestà Tagħha r-Reġina.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, illum 30 ta' Ġunju, 1964.

V. BORG GRECH,
Assistent Reġistratur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 22nd May, 1964, on the application of Giuseppa the wife of Carmelo Scerri, pro et noe et, Tuesday, 6th October, 1964, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by licitation (ordered by judgment given on the 8th April, 1964), to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of the following tenement the property of Giuseppa the wife of Carmelo Scerri, Caterina sive Katy, who is absent from these Islands, the wife of Joseph Azzopardi, Angela the wife of Giovanni Saliba, Anna the wife of Paolo Abela, sisters Fenech, Alfredo sive Fredu Saliba and Nazzareno Fenech, who is absent from these Islands.

The perpetual utile dominium of tenement number 7 and 8, Alley 1, St Mary's Street, Ghaxaq, including the yard and garden of about one siegh and four kejliet annexed thereto, subject to payment of £1 17s. 6d. a year perpetual annual ground rent, valued £313.

At this licitation extraneous parties will be admitted to the bidding.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn by Michele Borg Costanzi, A. & C.E., on the 8th November, 1959, and confirmed on the 28th December, 1959, filed in the record of the judicial sale proceedings determined on the 4th April, 1960, by Her Majesty's Court of Appeal.

Registry of Her Majestys' Superior Courts, this 30th day of June, 1964.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[337]

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fit-30 ta' Ġunju, 1964, fuq rikors ta' Joseph Cini, ġie ġie iffissat il-jum tal-Erbgħa 7 ta' Ottubru, 1964, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tat-2 ta' Mejju, 1964) li għandu jsir fil-kuritur ta' dawna l-Qrati tal-fond hawn taħt imsemmi li jappartjeni lil Rose mart Anthony Grech u lill-istess Anthony Grech bħala kap tal-komunjoni tal-akkwisti.

Fond numri 8 u 9 Our Lady of Miracles Lane, Żabbar, li għandu bieb ieħor li jġib innumru 10 fuq l-istsss Sqaq, igawdi, u suġġett għal diversi servitujiet, stmat li jiswa £900.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Albert Vassallo fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fil-5 ta' Ġunju, 1964.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, illum 30 ta' Ġunju, 1964.

V. BORG GRECH,
Assistent Reġistratur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 30th June, 1964, on the application of Joseph Cini, Wednesday, 7th October, 1964, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 2nd May, 1964), to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of the following tenement the property of Rose the wife of Anthony Grech and to the said Anthony Grech as head of the community of acquests.

Tenement numbers 8 and 9 Our Lady of Miracles Lane, Żabbar, having another door bearing number 10, on the same lane, enjoying and subject to several easements, valued £900.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by Albert Vassallo, A. & C.E., on the 5th June, 1964.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 30th day of June, 1964.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

Printed at the Department of Information.

STATISTICAL PUBLICATIONS

Abstract of Statistics, 1962 ...	10s	0d
Census of Agriculture, 1961	3s	0d
Census Silhouette, 1957	3s	0d
Census of Production, 1958	2s	6d
Census of Production, 1960 ...	10s	0d
Census of Production, 1961 ...	5s	0d
Census of Maltese Islands, 1957 (Housing and Population) ...	10s	0d
Demographic Review, 1959	5s	0d
Demographic Review, 1962 ...	5s	0d
Education Statistics, 1961/62 ...	3s	6d
Education Statistics, 1962/63 ...	3s	6d
Enquiry into the Family Size in Malta and Gozo	10s	0d
Interim Index of Retail Prices 1960	1s	6d
Malta — A Developing Economy	2s	6d
Maltese Life Table No. 2, 1957 ...	1s	6d
National Accounts of the Maltese Islands, 1954/59	1s	0d
National Accounts of the Maltese Islands, 1954/61, 1954/62 (each)	2s	6d
Quarterly Digest of Statistics,		
No. 1, March 1960	3s	6d
No. 2, June 1960	3s	6d
No. 4, December 1960	3s	6d
No. 11, September, 1962 ...	1s	6d
No. 12, December, 1962 ...	1s	6d
No. 13, March, 1963	1s	6d
No. 14, June, 1963	1s	6d
No. 17, March, 1964	1s	6d
Trade of the Maltese Islands,		
April/June 1960	2s	6d
July/September 1960	2s	6d
October/December 1960 ...	2s	6d
October/December 1962 ...	5s	0d
January/March, 1963	5s	0d
April/June, 1963	5s	0d
July/September, 1963	5s	0d
October/December, 1963 ...	5s	0d
Vital Statistics, (monthly)		6d

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

G. F. Abela (Essays)	2s	0d
Biografija tal-Mużiċista Nikola Isouard, minn Ivo Muscat-Azzopardi	1s	0d
Il-Bniedem u l-Organizzazzjoni tax-Xogħol, minn Wallace Gulia, LL.D., B.A., B.Sc., Ph.C., M.A. (Admin.), D.P.A. (London) ...	1s	0d
Caravaggio, by Paul De Majo ...	2s	6d
Dizzjunarju Nazzjonali Bijo-Bibliografiku, minn Rob. Mifsud Bonnici (fascicules)	(price varies)	
Il-Fanal (No. 2) — Id-Demokrazija, minn Wallace Ph. Gulia, LL.D., B.A., B.Sc., Ph.C., M.A. (Admin.), D.P.A. (London) ...		6d
Il-Fanal (No. 4) — Is-Servizzi Pubbliċi f'Malta, minn John Bezzina		6d
Il-Fanal (No. 5) — Is-Servizz Ċivili, minn C. J. Mallia		6d
Il-Fanal (No. 6) — Nies Kbar Maltin, minn Ivo Muscat Azzopardi, L.P., O.S.J. ...	1s	0d
Il-Fanal (No. 7) — Ix-Xjenza fil-Ħajja ta' Kuljum, minn Dr E. Agius, B.Sc., M.D., D.P.H., D.Bact. (Lond.)		6d
Għawdex bil-Ġrajja Tiegħu, Vol. 2, minn Mons. Dun Ġużepp Farrugia	2s	0d
Ħaddiema fil-Kanada, minn Ġorġ Bonavia	1s	0d
Ħaġa Moħġaġa (Part 4), minn Ġ. Cassar Pullicino		6d
Igiene Popolari, mill-Onor. E. Camilleri, M.L.A.		6d
Insect Pests of Crop Plants in the Maltese Islands	1s	0d
The Institutional Treatment of the Insane in Malta, by Dr P. Cassar, B.Sc., M.D., D.P.M. ...	2s	6d
Lepidoptera of the Maltese Islands, by P. Borg, F.C.S., F.Z.S. ...		6d
L-Ospizju tal-Furjana u l-Erwieħ ta' Wied Għammieq, minn A. Cremona	2s	0d
Malta in Brief (1961 ed.)	2s	0d
Mill-Art għas-Sema, minn Karmenu Vassallo	1s	0d
Minn Triq Trumbull fil-U.S.A., minn Joe Calleja	1s	0d
Sir Ugo Mifsud (1889-1942) ...		6d
Stenografija Maltija, minn A. Nicholas	1s	0d
The Treasury Department, by R. Soler		6d